



# Andante

Noticias del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoiaren berriak



## ‘REQUIEM’ de BRAHMS PARA COMENZAR EL AÑO

2021. urtea indartsu hasteko, Donostiako Orfeoiak KONTZERTU KLASIKOEN ZIKLOA sortu du lehen aldiz. Bost kontzertu izango dira guztira, hilabete bakoitzeko bat, urtarrilean hasi eta ekainera arte. Johannes Brahmsen ‘Ein Deutes Requiem’ (requiem alemaniarra) lanarekin hasi dugu zikloa. Kontzertua urtarrilaren 17an izan zen, Kursaal.

Para comenzar el 2021 con fuerza, el Orfeón Donostiarra ha creado por primera vez un CICLO DE CONCIERTOS CLÁSICOS. Serán un total de cinco conciertos, uno por mes, comenzando en enero y hasta junio. Comenzamos el ciclo con Ein Deutes Requiem (Un réquiem alemán) de Johannes Brahms. El Orfeón tiene esta obra en su repertorio desde 1913, y desde entonces la ha interpretado con directores como Lorin Maazel, Frühbeck de Burgos, López Cobos, Ataúlfo Argenta, Víctor Pablo Pérez, Michel Plasson, Fernández Arbós o Ramón Usandizaga, entre otros, y con orquestas como las Sinfónicas de Berlín, de Londres, de la Radio de Hamburgo, de Galicia, con la ONE, con la Euskadiko Orkestra y con la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse (ONCT).

El concierto se celebró el 17 de enero, domingo, en el Kursaal; junto al Orfeón participaron Miren Urbieta-Vega, soprano y Jon Imanol Etxabe, bajo, además de los pianistas Jon Urdapilleta y Teodora Oprisor, bajo la dirección de Sainz Alfaro. El Kursaal, que por motivos sanitarios tenía un foro reducido de 400 asientos, se llenó prácticamente por completo; el público, agradecido por poder escuchar por fin al coro, aplaudió efusivamente.

### CONTRAPUNTO

El inicio del 2021 se presentaba esperanzador con un primer trimestre en el que además de los 3 conciertos programados dentro del CICLO DE CONCIERTOS CLASICOS actuando como promotores,, ZARAGOZA, MADRID y VITORIA esperaban la visita del ORFEÓN, que una vez más debía desplazarse a TOULOUSE dentro del 3éme Festival franco-russe.

La evolución epidémica limita nuevamente nuestras actividades que se reflejan en los aplazamientos ya anunciados para los conciertos en el país vecino, donde las restricciones para la celebración de espectáculos se refleja en el cierre de auditorios. Esta misma limitación afecta a nivel local y estatal, donde no solamente los aforos reducidos inciden en la viabilidad, sino que también la afluencia del público se resiente como consecuencia

de ésta situación de excepcionalidad que vivimos. Aunque el auge de los contagios continúa en casi todas las comunidades, es verdad que los expertos confían en las vacunas, si bien la evolución de las variantes será la que determinará el escenario si el estado de alarma decae el 9 de mayo. Por nuestra parte seguimos con el plan anunciado ante esta incertidumbre, evitando que la misma afecte a la MARCA ORFEÓN, a través de nuestra presencia continuada en los escenarios donde ponemos en valor todas nuestras competencias; así como la experiencia acumulada en estos 124 años de existencia reflejados en la excelente reputación que atesoramos.

# EL ORFEÓN CANTA Y BAILA AL SON DEL “BAGERA!” EN EL DÍA DE SAN SEBASTIÁN



**Aurten, San Sebastian eguna beste modu batera ospatu behar izan dugu; horregatik, Donostiako Orfeoiko abeslari guztiak elkartu egin ziren, txikienetatik helduenetara,**

**guztiak elkarrekin El Diario Vasco ekoiztako bideo zoragarrian; Jagoba Astiazaranek eta Iñar Sastrek konposatutako bertso ederra kantatuz, eta zergatik ez, dantzatzuz, donostiar guztioi eskainitako opari originala landu dute orfeoilariak.**

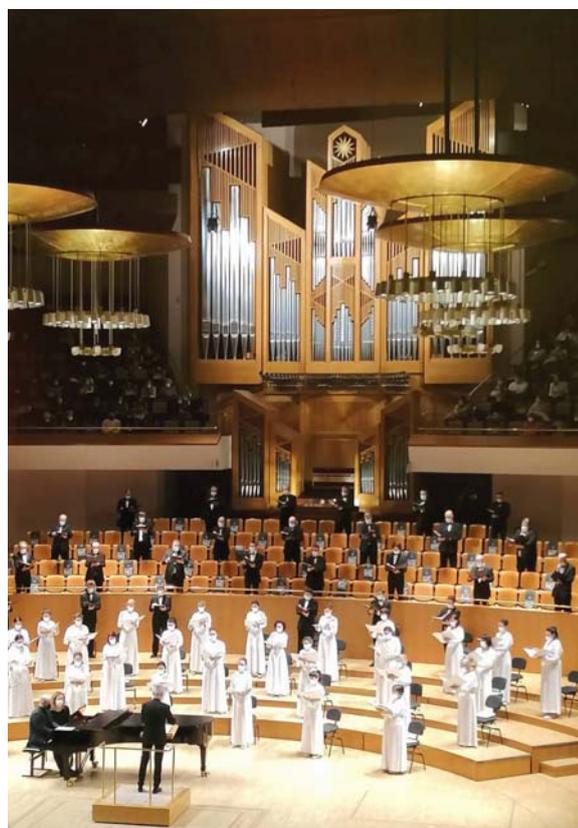
Este año tuvimos que celebrar el día de San Sebastián de otra manera; por eso, todos los cantantes del Orfeón Donostiarra se reunieron, desde los más pequeños a los más adultos, juntos en un maravilloso vídeo producido por El Diario Vasco, interpretando la preciosa versión compuesta por Jagoba Astiazaran e Iñar Sastre, cantando, y por qué no, bailando, y la colaboración de la orfeonistas Mercedes del Ama; fue el regalo del Orfeón Donostiarra a todos los donostiarra en el día de San Sebastián.



**SAN SEBASTIAN MEZA:** Urtero bezala, aurten ere hiriko santuari abestu diogu Santa Maria elizan. Cumpliendo con la tradición de todos los años, nos hemos reunido en la basílica Santa María para cantarle al santo de la ciudad.



**VIAJE A ZARAGOZA:** Tras el primer concierto del 2021 celebrado el 17 de enero en el Kursaal, en el que el Orfeón Donostiarra ofreció el Réquiem de Brahms dentro de su Ciclo de Conciertos Clásicos, la coral viajó por primera vez hasta Zaragoza para ofrecer un concierto muy singular, con obras de estreno y grandes clásicos de la ópera. Participando en el 41º Ciclo de Introducción a la Música, el Orfeón ofreció un concierto denominado “Obras corales del norte al sur de Europa” en la sala Mozart del Auditorio de Zaragoza. El concierto fue el domingo, 31 de enero. El coro estuvo acompañado al piano por Jon Urdapilleta y dirigido por José Antonio Sainz Alfaro.



**HOMENAJE EN MADRID:** El Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música de la Universidad Autónoma de Madrid dedicó al profesor Francisco Tomás y Valiente (1932-1996) su tradicional concierto ‘Música por la Paz’, que este año corrió a cargo del Orfeón Donostiarra con un repertorio de obras corales de música rusa y famosas óperas. El concierto tuvo lugar 11 de febrero, en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música. Dirigido por José Antonio Sainz-Alfaro y con Jon Urdapilleta al piano, el Orfeón interpretó un repertorio diseñado especialmente por el Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música de la UAM (CSIPM) para este ciclo, que partió del norte de Europa, a través de obras corales de compositores rusos – Rachmaninov, Mussorgsky y Prokófiev – al sur, recogiendo extractos de óperas del siglo XIX como Carmen, de Bizet, Il Trovatore de Verdi o composiciones de Rossini.



**EL ORFEÓN CANTA A FRANCIA Y RUSIA:** Donostiako Orfeoia abesbatzak berak antolatutako Kontzertu Klasikoen Zikloaren hirugarren ekitaldia eskaini zuen martxoaren 26an. COVID-19aren harira eguneratutako segurtasun neurriek oraingoan sarrera kopurua handitzeko aukera eskaini zuten, eta 600 eserlekura zabaldu zuten aretoa.

El repertorio escogido para este concierto del 26 marzo ofrecido en el Kursaal estuvo lleno de energía; comenzó con el Gloria de Francis Poulenc, obra interpretada una docena de veces por el Orfeón, la última de ellas en 2015 junto con el director Jun Märkl. La soprano Miren Urbietta-Vega acompañó al coro, junto con Pedro José Rodríguez al piano y bajo la dirección de Sainz Alfaro.

Seguidamente, la velada se vistió con un ambiente ruso, con el estreno en San Sebastián de tres obras para el Orfeón: Six Choral Songs de Sergei Rachmaninov, Joshua "Iisus Navin" de Módest Mussorgski y Zdravitsa de Sergei Prokofiev. El mayor reto a la hora de interpretar estas obras es la correcta pronunciación del idioma, a la vez de seguir el ritmo en ocasiones frenético de alguna de las obras. La mezzo-soprano Juncal Baroja cantó como solista en la obra de Mussorgski. Todas las obras fueron acompañadas por el pianista Pedro José Rodríguez y dirigidas por Sainz Alfaro. El público del Kursaal fue muy receptivo; en esta ocasión.



**ROSSINI GASTEIZEN:** Otsailaren 20ean Donostiako Orfeoia Gasteizko Principal Antzokiko Kontzertu Handien Zikloan izan zen. Gioachino Rossiniren Petite messe solennelle interpretatu zuten, Miren Urbietta-Vega (sopranoa), Ainhoa Zubillaga (mezzo sopranoa), Beñat Egiarte (tenorea) eta Jesus Garcia Arejula (baritonoa) musikariekin batera; kontzertua Jose Antonio Sainz Alfaro zuzendu zuen, Pedro Jose Rodriguez pianoan eta Gerardo Rifon armoniumean izan zirelarik. Sarrerak agortu egin ziren.



**'PETITE MESSE SOLENNELLE' de ROSSINI EN EL KURSAAL:** Donostiako Orfeoia berak antolatutako Kontzertu Klasikoen Zikloaren bigarren ekitaldia eskaini zuen otsailaren 28an. Ziklo honetako bigarren kontzertuan Rossini izan da protagonista, 'Petite Messe Solennelle' obrarekin. Miren Urbietta-Vega sopranoak, Ainhoa Zubillaga mezzo sopranoak, Beñat Egiarte tenoreak eta Jesus Garcia Arejula baritonoak hartu zuten parte; kontzertua Jose Antonio Sainz Alfaro zuzendu zuen, Jon Urdapilleta pianoan eta Gerardo Rifon armoniumean izan zirelarik.

Después de estrenarse el 17 de enero con el Réquiem de Brahms, Orfeón Donostiarra se preparó para un nuevo reto dentro de su Ciclo de Conciertos Clásicos que tuvo lugar en el Kursaal de San Sebastián. El segundo concierto dentro de este Ciclo tuvo como protagonista a Rossini, con su Petite Messe Solennelle. El concierto fué el 28 de febrero, domingo, a las 19:00 horas en el Kursaal. Participaron Miren Urbietta-Vega, (soprano), Ainhoa Zubillaga (mezzo soprano), Beñat Egiarte (tenor) y Jesús García Aréjula (baritono); el concierto lo dirigió José Antonio Sainz Alfaro, con Jon Urdapilleta al piano y Gerardo Rifón en el armonium. Las entradas para este concierto se vendieron casi en su totalidad, y el público aplaudió la velada efusivamente, con varios bravos tanto dirigidos a los solistas como al coro.

## avance de programa programa aurrerapena

### ▶ APIRILA / ABRIL

26 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
Kursaal

19:00 h  
**REQUIEM (G. Fauré)**  
**GLORIA (J. Rutter)**  
Soprano: Julia Blasco  
Baritono: Miguel Valencia  
Organo: Gerardo Rifón  
Euskadi Brass  
Dir. Sainz Alfaro  
Ciclo Conciertos Clásicos

### ▶ MAIATZA / MAYO

8 MADRID - **APLAZADO**  
Auditorio Nacional

**PAVANA (Gabriel Fauré)**  
**GLORIA (Francis Poulenc)**  
**REQUIEM (Gabriel Fauré)**

Orquesta de Cámara Andrés Segovia  
Dir. Sainz Alfaro  
Ciclo a+ música

23 BURGOS  
Auditorio

19:00 h  
**CARMINA BURANA (C. Orff)**  
Soprano: Ana Otxoa Pando  
Contratenor: Aitor Garitano  
Baritono: José Manuel Díaz  
Piano: T. Oprisor y J. Urdapilleta  
Grupo de percusión del Conservatorio profesional de música "Francisco Escudero" de Donostia / San Sebastián  
Dir. Sainz Alfaro

30 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
Kursaal

19:00  
**Carmina Burana (C. Orff)**  
Soprano: Ana Otxoa Pando  
Contratenor: Aitor Garitano  
Baritono: José Manuel Díaz  
Piano: T. Oprisor y J. Urdapilleta  
Grupo de percusión del Conservatorio profesional de música "Francisco Escudero" de Donostia / San Sebastián  
Dir. Sainz Alfaro

### ▶ EKAINA / JUNIO

12 BURGOS  
Catedral  
Escalera dorada

19:00 h  
**SINFONÍA N° 3 "ESCOCESA" (F. Mendelssohn)**  
**MISA DE LA CORONACIÓN (W.A. Mozart)**  
Mahler Chamber Orchestra  
Dir. Gustavo Dudamel  
VIII Centenario de la Catedral de Burgos

26 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
Kursaal

**COROS DE ÓPERAS Y FRAGMENTOS DE ZARZUELAS**  
Piano: Jon Urdapilleta  
Dir. Sainz Alfaro  
Ciclo de conciertos clásicos del Orfeón Donostiarra

## Ganbera Musikaren XII. Zikloa

## XII Ciclo de Música de Cámara

**18** Otsaila  
Febrero

**Sostenuto Hirukotea**  
Trío Sostenuto

**25** Otsaila  
Febrero

**Volna Hirukotea**  
Trío Volna

**11** Martxo  
Marzo

**Sua Sax**

**25** Martxo  
Marzo

**Senco Nur**

**15** Apirila  
Abril

**Jator Boskotea**  
Quinteto Jator

**13** Maiatza  
Mayo

**Meraki Laukotea**  
Cuarteto Meraki

**27** Maiatza  
Mayo

**Azul Hirukotea**  
Trío Azul



Gonbidapenak /  
Invitaciones:  
Tel.: 943 25 19 19

**19:00**  
**Donostiako Orfeoiaren egoitza**  
San Juan Kalea 6. Donostia / San Sebastián






**XII CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA:** Un año más regresa a su escenario de la sede del Orfeón Donostiarra (c/ San Juan, 6. Donostia / San Sebastián) el ciclo de Música de Cámara que promueve y organiza Kutxa Fundazioa junto con Musikene, Donostia Musika y el Orfeón Donostiarra. Siete conciertos componen esta duodécima edición del ciclo, que se celebrarán los jueves a las 19:00 desde el 18 de febrero hasta el 27 de Mayo. Los participantes de este año son; Trío Sostenuto, Trío Volna, Sua Sax, Senco Nur, Quinteto Jator, Cuarteto Meraki y Trío Azul.

**ABESLARI TXIKIEN, ORFEOI TXIKIAREN ETA ORFEOI GAZTEAREN KONTZERTUAK SAN BIZENTEN:** Martxoaren 22an, Abeslari Txikiek eta Orfeoi Gazteak kontzertua eskaini zuten 18:00etan San Bizente elizan, ikasturtean zehar ikasitakoa erakusteko helburuarekin, Leticia Vergararen zuzendaritzapean; horrekin batera, eta denak elkarrekin abesteko aukerarik gabe koronabirusak sortutako osasun egoeratik, Orfeoi Txikiak kontzertua eskaini zuen martxoaren 25ean, 18:00etan ere San Bizenten, Klara Mendizabalen zuzendaritzapean.



**AUPA ERREALA!** Donostiako Orfeoiko Abeslari Txikiek, Orfeoi Txikiak eta Orfeoi Gazteak mezu bat prestatu zuten Errealari apirilaren 3ko partiduan babesa adierazteko. Aupa Erreal! Los Pequeños Cantores del Orfeón Donostiarra, el Orfeoi Txiki y el Orfeoi Gazte prepararon un video para animar a la Real Sociedad en el partido del sábado 3 de abril. ¡Aupa Erreal!



**ORFEÓN DONOSTIARRA  
DONOSTIAKO ORFEOIA**

BOLETÍN TRIMESTRAL.

San Juan' 6 - Donostia 20003 San Sebastián

Tel. 943 42 22 39 - Fax 943 42 36 75

prensa@orfeondonostiarra.org  
www.orfeondonostiarra.org

#### ERAKUNDEAK / INSTITUCIONES

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música • EUSKO JAURLARITZA - Kultura eta Hizkuntza Politika Saila / GOBIERNO VASCO - Departamento de Cultura y Política Lingüística • GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA / DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA • DONOSTIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN - Donostia kultura • EUSKO LEGEBILTZARRA / PARLAMENTO VASCO • GIPUZKOA BATZAR NAGUSIAK / JUNTAS GENERALES DE GIPUZKOA

#### OHOREZKO ADISKIDEAK / AMIGOS DE HONOR

ANTIGUO BERRI, S.A. • ARCELORMITTAL • BM SUPERMERCADOS • EL CORTE INGLES • EL DIARIO VASCO • ESTRATEGIA EMPRESARIAL • EULEN, S.A. • EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA • FUNDACION BANCO SANTANDER • FUNDACIÓN CRISTÓBAL BALenciAGA FUNDazioA • FUNDACION EDUARDO CHILLIDA Y PILAR BELZUNCE • FUNDACIÓN IBERDROLA • FUNDACION OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA • FYM Heidelberg Cement Group - CEMENTOS REZOLA • HOTEL SILKEN AMARA PLAZA (SAN SEBASTIÁN) • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA (SAN SEBASTIÁN) • HOTEL M<sup>o</sup> CRISTINA (SAN SEBASTIÁN) • IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • IMQ • IRIZAR, S.COOP • KUTXA • LA CAIXA • LABORAL KUTXA • MONDRAGON • PETRONOR • RADIO SAN SEBASTIAN (SER) • SABADELL GUIPUZCOANO • SDV CONSULTORES • TECNALIA • UNICEF • UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO • EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

#### ADISKIDEAK / AMIGOS

ADEGI • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BANKOA, S.A. • BULTZ, S.A. • CASINO KURSAAL • CENTRO KURSAAL-KURSAAL • COLEGIO MAYOR AYETE • DONOSTI GIPUZKOA BASKET • ELKARGI, S.G.R. • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) • ETXE ONENAK, S.A. • ETXEPLAS • FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FUNDACIÓN ORONA-ORONA FUNDazioA • HEREDEROS DEL MARQUÉS DE RISCAL • IDOM, S.A. • IMCOINSA 1985, S.A. • INДАР ELECTRIC.S.L. • MICHELIN • MONDRAGON LINGUA • O MAMMA MIA • REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D.